

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 77 (1948)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Le code de la route

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

placés entre les cardinaux. Ces points correspondent aux quatre angles du plan. Pour les désigner, on n'a pas inventé de nouveaux noms, mais on a simplement combiné les anciens. Le point entre le Sud et l'Est se nomme : Sud-Est. Ainsi, Bourguillon est situé au sud-est de Fribourg. Le point entre le Sud et l'Ouest se nomme : Sud-Ouest. Ainsi, le Botzet est au sud-ouest du grand tilleul. La Torche est située au nord-est du Collège, et le Guintz est au nord-ouest de la chapelle de Lorette.

Au moyen des quatre points cardinaux et des quatre points intermédiaires le ciel se trouve partagé en huit parties ou régions d'égale étendue. Comme on ne peut pas placer des bornes au ciel, ainsi qu'on le fait dans les champs pour fixer les propriétés à un pouce près, il arrivera par exemple que l'on donnera à l'Est ce qui, à la rigueur, appartiendrait au Sud-Est, ou bien au Nord-Est. Mais ici les empiètements ne sont pas des injustices. Ce ne sont que des erreurs sans dommage, tout comme sans malice.

Reprenez votre position du grand tilleul et demandez-vous ce que vous avez en ville et hors de ville au Sud-Est, au Nord-Est, au Nord-Ouest, au Sud-Ouest. — Changez de position et faites-vous les mêmes demandes.

Voilà maintenant ce que l'on appelle « s'orienter » ; vous voyez que ce mot est pris du premier point cardinal « Orient ». Il est très utile de savoir s'orienter ; non seulement pour pouvoir se représenter la position des pays et des lieux, pour pouvoir en parler, mais encore pour se conduire en chemin et se retrouver lorsque l'on s'est égaré.

Or, dès que l'on connaît un seul point au ciel, on connaît tous les autres. Si vous regardez l'Est, qu'aurez-vous à votre droite, à votre gauche, derrière vous ? Que sera-ce, si vous êtes tourné contre l'Ouest, contre le Midi, contre le Nord ? Ayant le Nord en face, où cherchez-vous le Nord-Est, le Nord-Ouest ? — Si vous regardez contre le Midi, où prendrez-vous le Sud-Est et le Sud-Ouest ?

Il faut souvent vous exercer de la sorte dans la ville et à la campagne, afin que vous sachiez promptement vous orienter partout. Informez-vous aussi de la position des villes voisines à l'égard de Fribourg, et même des principaux villages du canton. Vous vous préparerez de la sorte à connaître peu à peu la terre où Dieu vous a fait naître pour y devenir sages et bons et aller ensuite, dans l'admiration et la joie, visiter le ciel immense et toutes les merveilles qu'il renferme. Notre terre n'est qu'un point dans l'univers.

P. Girard.

## Le code de la route

Alors que la circulation se fait toujours plus intense et que les accidents dus à l'imprudence ou à la méconnaissance des règlements augmentent, on vient d'éditer une brochure de 12 pages, où est condensé tout ce que doivent savoir piétons et cyclistes. Le Dépôt du matériel scolaire tient ce cahier à la disposition des écoles, au prix de 4 cent. pièce (4 fr. le cent). Il rendra certainement d'excellents services pour apprendre à nos enfants à circuler correctement.